

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:

SÓLLER: Administración.  
FRANCIA: D. Guillermo Colom—Quai Commandant Samary-5-Cette (Herault.)  
ANTILLAS: Sres. Pizá y C.—General Pavía-7-Arecibo (Puerto-Rico.)  
MÉJICO: D. Damian Canals—Constitución-19-San Juan Bautista (Tabasco.)

FUNDADOR Y DIRECTOR-PROPIETARIO:

Juan Marqués y Arbona.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

Calle de San Bartolomé n.º 17

SÓLLER (Baleares.)

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes.  
FRANCIA: 0'75 francos id. id. } PAGO ADELANTADO  
AMÉRICA: 0'20 pesos id. id. }  
Números sueltos—0'10 pesetas. Id. atrasados 0'20 pesetas.

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, seudónimo, inicial, ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

## LITERATURA Y PASATIEMPOS

### DOÑA EDUVIGIS

La conocí cuando tenía más de setenta años. Era una viejecita muy arrugada y apergaminada, pero muy pulcra y muy decidora. Jamás se vió una mancha en sus vestidos, y á pesar de su genio alegre y dicharachero, nunca mancharon su lengua la murmuración ni el sarcasmo. Era, en suma, limpia de cuerpo y limpia de alma; vieja por fuera é infantil por dentro; devota sin llegar á beata; generosa sin caer en pródiga, y sana de corazón, como lo demostraba su entusiasmo por los niños. Solterona impenitente, no sé si por propio propósito, desde sus verdes años, ó por desvío ajeno, en cuanto veía un niño se llenaba su alma de maternidad, que de otro modo no sabría yo como expresarlo. Relucian sus ojos con claridades de cariño, se endulzaba su voz con maternales acentos, y hasta sus miserables arrugas cobraban esa dignidad que tienen las arrugas que hemos visto en los rostros de nuestras madres.

Doña Eduvigis, como todos la llamaban en el barrio, sin añadir apellido ni despegar nunca el nombre del respetuoso doña, era, en fin, una viejecilla muy simpática, que adoraba los niños y el agua fresca, y conseguía la estimación y el afecto de cuantos la trataban.

Pues á pesar de tan excelentes cualidades, la pobre doña Eduvigis se murió tranquila y limpiamente, sin que la administraran potingues ni le aplicasen emplastos; se murió de repente si cabe muerte tal á los setenta y pico de años, después de haber bebido un vaso de agua como para despedirse dignamente de lo mejor que hay en el mundo, ó por lo menos de lo que ella tenía en mayor estimación y había hecho uso más frecuente durante toda su larga existencia.

Y cuando llegó al Cielo la noticia de la muerte de doña Eduvigis, dijo San Pedro.

—A esa buena señora no hay que mandarle un ángel que la acompañe hasta aquí, pues de seguro que sabe sola el camino.

Y como tenía muchas cosas de que ocuparse por entonces el celestial portero, no volvió á pensar en doña Eduvigis.

Efectivamente, la simpática viejecilla, desvalida de ángel que la guiara, subía por las regiones etéreas sin dudas ni apresuramientos, sin asombros ni temores, rezando y hasta tosiendo discretamente entre oración y oración, como en el mundo solía.

Pasado bastante tiempo, San Pedro, que se acordó repentinamente de ella, le preguntó al ángel que hacía la guardia en el cielo:

—¿Ha llegado ya doña Eduvigis?  
—No, señor,—le respondió inclinándose el ángel.

—¿Es extraño! aunque bien considerado, á su edad los caminos son largos. En fin, en cuanto llegue, ábrele la puerta y ven á decírmelo para que se lo avise al Señor.

Transcurrió otro largo lapso de tiempo, y San Pedro, ya impaciente, volvió á preguntar:

—¿Pero no ha llegado todavía doña Eduvigis?

—No, señor, todavía no ha llegado.

—¿Pues por dónde andará esa alma de Dios? ¿A qué se nos ha metido en el Purgatorio? Ea, asómate un poco á ver si la distingues por el camino. ¡Esto de que no haya de poder un Santo fiarse ni de su sombra! ¿La ves ya?

—Nada veo.

—¡Cerrojos! Esto ya pasa de la raya. Voy á contárselo al Señor.

Y llegando San Pedro á su augusta presencia, dijo:

—¿Señor, que se nos ha perdido un alma!

—Muchas se nos pierden, Pedro, en los caminos del mundo

—¿Pero si ésta se nos ha perdido en el del Cielo!

—¿Crees que la tentación no acecha á los hombres aun en ese mismo camino?

—¿Pero si lo que se nos ha perdido era una viejecilla incapaz de pecar! ¡La buena de doña Eduvigis, que no tenía, salvo el amor divino, otro amor que el de las criaturas y el agua fresca...!

—Pues bien, búscala, Pedro, que ella parecerá.

—Al Purgatorio irá, Señor, á buscarla, porque en él debió meterse por equivocación.

Y después de inclinarse tres veces ante el trono de Dios, salió del Cielo San Pedro, camino del Purgatorio.

La jornada no es larga y el camino es bueno. Todo él se reduce á un hermosísimo puente, que arranca de las puertas del Purgatorio y remata en las mismas puertas del cielo. Lo construyó la Esperanza; su fábrica es hermosísima.

En el Purgatorio fué acogido San Pedro con aclamaciones de la más intensa alegría. ¡Cómo le miraban á las llaves todos los que allí esperan la remisión de sus culpas!

—¿Ha venido por aquí una viejecilla muy limpia y muy alegre que se llama

doña Eduvigis?—preguntaba San Pedro.

—No, señor,—le respondían.—Aquí no ha entrado nadie que esté tan limpio como ella, ni tan alegre tampoco.

San Pedro, no fiándose de tales respuestas, revolvió todo el Purgatorio, mandando apagar un instante las gigantes llamas para que la viejecilla no pudiera quedar oculta entre ellas; pero no la vió, á pesar de tantas precauciones y pesquisas. Decididamente no estaba allí.

—¿Buena la hice yo por no mandarla el ángel!—repetía apesadumbrado el apostol, mientras los abrasados pecadores le decían.

—¿Por qué no manda usted apagar otro poquito las llamas para que la busque mos mejor?

—¿En suma, Señor, que doña Eduvigis no parece!—exclamó San Pedro llegando de vuelta del Purgatorio á la presencia de Dios.

—¿No dices, Pedro, que le gustaban tanto los niños y el agua fresca?

—Sí, señor, un verdadero delirio.

—¿Hay algún manantial en el camino del Cielo?

—Que yo sepa no hay ninguno.

—¿Manantial de agua ó manantial de cariño?...

—Nada, no. Señor; no recuerdo que haya camino del Cielo más que el Limbo; ¿pero á qué persona de edad se le va á ocurrir meterse allí?

Una inefable sonrisa vistió los divinos labios, y después el Señor dijo:

—Búscala en el Limbo, Pedro, que ese es el manantial.

\*\*\*

Y, efectivamente, apenas abrió San Pedro las débiles puertas del Limbo, menos resistentes aun que las de un aprisco de ovejas, oyó entre las infantiles carcajadas de las innumerables criaturas albergadas allí, una voz gangosa que decía:

—Ahora jugaremos un rato á las tabas y otro rato á escondernos después.

San Pedro no volvía de su asombro. ¡Una persona de edad como doña Eduvigis, que tenía un puesto tan digno y respetable en el Cielo, jugando á las tabas con las criaturas del Limbo!

—¿Pero, señora!...—le dijo apenas la divisó.

Y no pudo decir más.

Cómo estaba doña Eduvigis! ¡Ella, que jamás había tenido una mancha en su vestido, bueno se lo habían puesto los inocentes!

Pringue de caramelos, manchones de babas, un verdadero horror. ¡Y que es-

—Pero, ¡matar á un hombre!

—¿Y deshonrar á una mujer? Señores moralistas, ¿tanta distancia hay de uno á otro de los preceptos del Decálogo?

—V. sabe que la juventud... que los estímulos de la pasión...

—También es pasión la venganza, también tiene sus estímulos poderosos.

—Y ¿no temería V. que la voz de la sangre?...

—¿Y retrocedió aquel temiendo la voz del más amargo desconsuelo?

—¿Pero llevar estampado en la frente el sello de asesino!

—¿Pues y el otro? ¿No lleva erguida su frente por los paseos y los teatros y los salones de buena sociedad, á pesar de tener estampado en ella la marca de seductor, de libertino, de perjurio?

—Siempre hay una diferencia.

—Si el mundo la reconoce yo no la reconozco, y aquí donde V. me ve nadie me impone leyes ni opiniones.

—Es cierto; pero yo, Sr. D. Claudio, le tenía á V. por valiente, y extraño...

tales filosofías, por decirlo así, al tratarse de un duelo.

—Me ve V. por esos andurriales, ¿y duda V. si soy valiente? ¡Bah! Yo no temo á la muerte. Lo que temo, lo que no quiero es morir sin la seguridad de quedar vengado.—

pecie de felicidad resplandecía en su rostro, en su rostro que corriendo igual suerte que el vestido, conservaba profundas huellas de los infantiles labios que estamparon sus besos en él.

—Pero, señora—repetió con nuevo aliento el apóstol apartando dos ó tres criaturas de las que rodeaban á D.ª Eduvigis.—¿le parece á Vd. esto bien? ¿Cree usted, ni medio regular siquiera, que mientras yo la busco á Vd. por todas partes y yo voy por su causa con embajadas al Señor, se nos esté Vd. aquí jugando á las tabas con estos mamoncillos? Ea, levántese usted y vámonos rezando un rosario por el camino al Cielo.

—¿Al Cielo!—respondió toda confusa doña Eduvigis,—¿Pero no es este el Cielo?

—¿Qué ha de ser, señora, qué ha de ser!

—¿Pues qué es esto?—preguntó la infeliz solterona mirando con maternal afán á todas las criaturas, que estaban acobardadas á su alrededor.

—Esto, señora, es el Limbo. ¿De dónde ha sacado usted que pudiera ser el Cielo?

Doña Eduvigis se puso primero muy encarnada, después dobló la cabeza y respondió con voz muy queda y temblorosa:

—Porque aquí me llamaban madre.

San Pedro, pescador al fin de hombres, comprendió la inmensa copia de cariño maternal, oculta y estéril tanto tiempo en el alma de la solterona, y enmudeció.

Y cuando salían del Limbo, entre las lamentaciones de las criaturas, que agarrándose á las faldas de doña Eduvigis, le decían con cariñosas y suplicantes voces, «¡Madre, no te vayas!» en los ojos de la viejecilla temblaba una lágrima, esa hermosa lágrima que tiembla en los ojos de todas las madres que se van al cielo.

JOSÉ DE ROURE.

### DOS MÁRTIRS

1285

N'era homo de tanta enveja en Pere'l Gran d' Aragón, qu' estant á ses derrerías li deya á son fill, n' Anfós: —Dexa que Deu me cur l'ánima, qu' es metge me cur el cos, y puix tu en ma malaltia salut donarme no pods, parteix depressa á Mallorca, parteix, y d'allà no tornes fins qu' hajas pres á mon frare aquell regne qu' ambició.— Prou n' Anfós que s' apareya

Y dicho esto me dejó para montar á caballo y tomar otra vez la delantera.

No hay para que describirte lo terrible de mi situación. A cada momento recelaba que llegase la orden de que me ahorcaran ó fusilaran ó hicieran conmigo alguna cosa peor. ¡Que salvaje fisonomía la de aquellos hombres acostumbrados á todos los horrores de la guerra! En mi incertidumbre estaba peor que los condenados en capilla: estos tienen siquiera el consuelo de un sacerdote, y yo, rinde por ello gracias á Dios, empezaba á sentir la necesidad de este consuelo. Mi imaginación me arrastraba hacia Cándida. ¡Cuán negra se me presentaba mi conducta! ¡Cuán merecidas tus reconvencciones! Y era una niña excelente: su nombre le venía de perlas. ¡Y yo con mis garras de demonio destrocé su vestidura de ángel! ¿De qué raptos de pasión, de qué arterias, de qué juramentos no me había valido? Y ¿por qué dejé de cumplirlos? ¿Por qué la abandoné? Por miras egoístas, por una vanidad descabellada. Porque conservaba ciertos resabios de campesina, porque carecía de ciertas dotes para brillar en los salones, porque no podía ser más que una buena madre de familia montada á la antigua. ¡Y cómo me aparecía entonces

com altre Conqueridor fent rumb cap á Mallorca ab exercit numerós; no per haverles ab moros, sino ab en Jaume segón, de qui deya qu' á son pare li havia estat un traydor.

Á Montpeller era en Jaume quant el princep, coratjós, estenia son exercit de sa Porrassa al entorn. Sa presencia de tals hostes als mallorquins ha fet por, y abandonant sa bandera á sa defensa d' uns pochos qu' á la fi també se donan, han dexat fé que n' Anfós s' ensenyoresca de l' illa, sortintne de lo millor de s' empresa que son pare li da á l' hora de la mort.

Des castels que no se davan y prengué llavors n' Anfós, es que fé més resistencia fou l' altivol d' Alaró. Á demunt penya tayada está aquest castell famós, enrevoltantlo un abisme que retgira mirarló; aspriva té sa pujada, y el defensa á dalt de tot més qu' es murs que té de pedra des qu' el guardan el valor. Cabrit y Bassa los diuen á dos d' aquests defensós. Á n' els que axí parla el princep arribat allá que fonch:

—En tota l' illa no resta en nom d' en Jaume segón altre penó més qu' el vostre, vejau prest d' abaxarló. —¿Y tú qui ets qu' axí 'ens parles (diu en Cabrit ab valor.) —Per rey d' Aragón y Mallorca teniume, puix som n' Anfós. —Un anfós se menja en salsa, y no tenim més senyor qu' aquell á ne qui jurarem esserli leals un jorn.— Axò en Cabrit responnia, y li jurava n' Anfós que d' ell prendria venjansa com un cabrit mantalló. Res fé qu' el castell li dassen, mes no se torbaren molt á prenderl'ohó á la forsa les armes del vencedor. Y llavors, feblenoch d' ira, se volgué venjar n' Anfós donant á n' aquells dos héroes un càstich de greus dolors. Á demunt unes esgrelles los fé posá, n' lo cos; y encenguent una flamada allá trobaren la mort.

Al costat d' una capella qu' hey ha al castell d' Alaró, dues costelles recordan aquell martiri horrorós.

GASPAR M. AMENGUAL.

## FOLLETÍN

### DOS GUIRNALDAS

que le ha causado á ella; pero, y el daño mío ¿quién lo resarce?

—¿Es tan indirecto!

—Quién obra mal carga con todas sus consecuencias. El que se emborracha adrede, y sin quererlo perjudica á los intereses ajenos, está tenido á la restitución.

—Si tan imperdonable es la ofensa le obliga V. á batirse.

—¿Un duelo? Ya. Contentarme con algunos arañazos, y luego en el campo declarar hombre de honor al deshonrador infame, darle la mano de amigo, y hacer admirar á los bobos nuestro ridículo heroísmo. ¿No es verdad?

—Pues entonces batirse á muerte, exclamé herido por los denuestos y casi cegado por la desesperación.

—¿Batirse! No sale V. de ahí. Es decir, echar á cruz ó cara su impunidad y su castigo: en vez de hacerle espiar sus culpas, abrirle camino para cometer un nuevo delito. ¿Es esta su teoría?

—Es que triunfará V. si está de su parte la justicia, respondí no sabiendo como salir del paso.

—¿Lo cree V. así? Pues si esta fuese una creencia común, aseguro á V. que la opinión del duelo pronto se vería proscrita del mundo, siquiera por lo que tendría de religiosa. Los que se confían á la ceguedad de la suerte ó á la protección de la destreza no se cuidan tanto de la Providencia divina. ¡Buena anda el siglo para creer que esta ha de intervenir cabalmente en los duelos! En otras épocas pudo creerse así, ahora estamos demasiado civilizados.

—Pues entonces ¿cuál es su opinión de V?

—Matar simplemente al que me ha inferido un agravio irreparable.

—¿Sin riesgo por parte de V? exclamé como alelado.

—Y es claro. ¿A qué riesgo se expuso él para llevar á cabo su infame capricho?

—¿Matar?... ¡con premeditación!... ¡á sangre fría!...

—¿Pues qué? ¿No fué con premeditación que se prevalió de la debilidad é inexperiencia de una jóven sencilla, para despojarla de su auréola virginal, y esponerla á ser una mujer inmunda ó una esposa fementida, y no dejarle más que un porvenir de lágrimas en este mundo, y quizás en el otro? No sea V. tan escrupuloso.

## Sección Científica

## SIGNIFICADO DE LOS TIEMPOS GRAMATICALES

C.—Determinación de un Hecho Futuro ó Pasado por la Posterioridad á otro Hecho igualmente Futuro ó Pasado.

La relación de posterioridad se caracteriza mediante la combinación conjuntiva antes (de) que ó antes de, que introduce un suceso que, antes de verificarse, está precedido de otro con prioridad de tiempo, de modo que resulta ser posterior á este si se verifican, pues puede suceder que su realización no se ponga en vía de realización por causa del otro suceso que le es anterior é imposibilita acaso ó hace inútil su verificación.

A consecuencia de tal concepto de contingencia no hay, pues, nada de extraño que, para expresar lo contingente en el hecho caracterizado por «antes (de) que», se usá el subjuntivo, cuyo modo es signo por excelencia de la idea de lo contingente.

Por ejemplo: antes que el gallo cante, me negará tres veces;—imposibilitaré este plan antes (de) que se ponga á vía de realización; haz tu testamento antes (de) que yo muera—antes de morir, antes de la muerte mía; tomaré mis disposiciones antes de trasladar la familia al campo.

Fero sea por una especie de sílepsis de conceptos, sea por la atracción gramatical del exclusivo uso del subjuntivo cuando se trata de cosas contingentes, el rigor gramatical requiere típicamente que se use asimismo el subjuntivo cuando esta relación de posterioridad se refiere á hechos pasados, los cuales, entrañando todo lo pasado un concepto de categórica seguridad, debieran significarse mediante el indicativo, el modo que implica la idea de seguridad.

Sin embargo este es uno de los casos donde el concepto lógico tiene que capitular con lo que requiere el rigor gramatical; pues antes (de) que es una de las conjunciones que invariablemente manda el subjuntivo, así como hay otras conjunciones que requieren el indicativo, como se trate de cosas inseguras y contingentes (mañana partiremos si Dios quiere).

Por ejemplo: Pedro negó al Señor tres veces antes que cantase el gallo; antes (de) que llegasen sus refuerzos, el enemigo fué derrotado; ¿se tenía alguna noticia de América, antes que fuese descubierta por Colón? antes que naciesen los moates y formases la tierra, tu eres Dios; antes que se suicidase, se despidió de todos sus amigos—después de haberse despedido, se suicidó; tomé mis disposiciones antes de trasladar la familia al campo.

Si los dos miembros de la cláusula combinada llevan negación: no—antes que no—, antes que se pone sinónimo de hasta que, el cual puede sustituirse.

Sirven ambas construcciones cuando hay que señalar un suceso posterior como término de tiempo hasta que tiene que durar otro suceso anterior, por manera que la verificación del suceso posterior indica el momento en que el suceso anterior ó sea una duración cualquiera concluye. Este es el sentido entrañado de la combinada construcción con la doble negación que produce un concepto positivo que equivale á la sencilla conjunción hasta que sin negación, el que es signo del momento en que expira una duración cualquiera.

Por ejemplo: no te perdonaré antes (de) que no ó hasta que (no) me confieses que has mentido; no quisó volver á su patria antes (de) que no ó hasta que (no) se hubiera restablecido la legítima dinastía; no puedo marcharme antes (de) que no ó hasta que no se haya concluido la impresión de esta obra; que no te rayas antes que no ó hasta que no me haya vuelto; no pudo entrar en la orden antes de no haberse sometido á una confesión general; no te daré dinero antes que (no) me digas á que lo quieres—te daré dinero entonces cuando me digas ó después de haberme dicho ó desde que ó luego que me digas etc.

Y, por último, antes—que se hace conjunción correctiva mediante la cual se rectifica una idea precedente llevando envuelta la idea de preferencia en la de prioridad de tiempo y dando á entender que mas vale que de dos cosas posibles se verifique la una antes que no la otra. En esta construcción se desenvuelve un sentido sinónimo de antes bien, mas bien, antes por el contrario, mas propiamente que; querequiere el indicativo ó el infinitivo.

Por ejemplo: antes que escribir tal

carta á tu padre, habrías debido cortarte la mano; antes que impedirlo, lo manda; se mordiera tres veces la lengua antes que haber dicho palabra (Cervantes); no daba espacio de un bocado á otro; pues antes los engullía que los tragaba. (Cervantes).

## IV.—FUTURO PRETÉRITO. (\*)

El futuro pretérito significa la duración del atributo en la posterioridad al acto de la palabra, pero no como el futuro imperfecto desde el punto de vista de lo presente sino bajo el concepto de lo pasado expresando que algo ha de suceder como cosa posible, probable, segura ó necesaria en una época futura vista desde el punto de lo pasado; resulta, pues, á ser: el pretérito del futuro imperfecto ó sea: *preteritum futuri imperfecti*.

Por ejemplo: estipulaciones en un fuero: todo vecino tendría facultad para—; tampoco se le impondría castigo para—; no debería responder de homicidio que no hubiese hecho—; en fin sería libre de ciertas gabelas—; todo oficial guardaría su espada y equipaje personal.

Con relación á otro atributo designa la duración del atributo en su posterioridad á ese otro atributo que es cosa pasada.

Que la esencia de este tiempo no sea otra cosa sino el mismo concepto del futuro imperfecto referido á lo pasado mediante una evolución temporal, evidenciaría los ejemplos que siguen y de los cuales se desprenderá que, en la transformación del discurso directo en el indirecto, el mismo futuro imperfecto tiene que trasladarse á esta su correspondiente forma pretérita.

Por ejemplo: creó que vendría: creí que vendría; espero que me dará dinero: esperé que me daría dinero; Napoleón esperó que la fuerza decidiría de todas estas dificultades diplomáticas; ya verás como todo el mundo se reirá de tus pretensiones: me dijo que ya vería yo que todos se reían de mí; no cederé nunca: le dije que no cedería nunca.

Además que su esencia es la del futuro imperfecto trasladado al concepto de lo pasado, su mismo origen etimológico lo demuestra palpablemente; y por este se echará de ver á la vez: en primer lugar que es un tiempo de indicativo y en lugar segundo lo mal bautizado que está este tiempo apellidándolo modo condicional por causa del mero hecho de usarse frecuentemente en cláusulas condicionales, cuyo uso frecuente como signo de lo condicionado solo constituye un incidente entre los muchos que abraza, pero no es su esencia.

Sabiendo á las fuentes de la historia del lenguaje español se verá que ambos futuros así el imperfecto como el pretérito, traen también un origen común y eran antiguamente tiempos aglutinantes y no lo que actualmente son: tiempos de flexión cuya evolución histórica se ha efectuado de un idéntico modo en los demás idiomas romances, menos en el valaco.

Ambos futuros, de apariencia tiempos simples, deben su origen á la combinación del infinitivo con el verbo haber, es decir, el futuro imperfecto se ha combinado con el presente y el futuro pretérito con el pretérito imperfecto de este verbo.

Futuro imperfecto: nadar—hé, nadar—hás, nadar—há, nadar—hemos, nadar—heís, nadar—hán: habiendo dos acentos tónicos consecutivos, cuya concurrencia no aviene bien al oído español, vino el acento del infinitivo á extinguirse en el del verbo haber, el cual al mismo tiempo perdió su h originaria: nadaré, nadarás, nadará etc.

Futuro pretérito: otro tanto se verificó con este tiempo, más se compuso de la forma secundaria de «habia»: hía etc: nadar—hía, nadar—hías, nadar—hía, nadar—híamos, nadar—hiais, nadar—hian: nadaría, nadarías, nadaría etc.

En lo antiguo las dos partes componentes, las que actualmente se han soldado tan íntimamente en una forma sintética é indisoluble de flexión que ambos tiempos de haber se han vuelto meras desinencias flexivas, no solamente se escribían, aun en la época de Cervantes, por separado, sino cabía también hacer mediar entre ellas otras palabras, particularmente pronombres personales, figurando los tres componentes: *infinitivo, pronombre, haber* ya por separado ya por reunido en un solo cuerpo de composición; á veces precede también haber al infinitivo que, siguiendo la

(\*) El lugar que lógicamente corresponde al Futuro Pretérito es inmediatamente después del Futuro imperfecto (pág. 15), donde no se ha encajado por equivocación.

analogía del latin vulgar, suele posponerse.

Por ejemplo: ayúdate y ayudar te ha ó ayúdateha Dios—ayudará; cria eueruo y sacarteha (=te sacará) el ojo; casar me hé=me casaré; á mi padre no se há tocar (=no se tocará) en ningún modo; responderles hía yo=les respondería yo; cf.: credere habeo: creer hé=creeré; *deus tibi satisfacere habet* (=satisfacer há); *podervosia acacer* (=vos poder—há =podría)

Con estas formaciones se pueden comparar muy oportunamente las combinaciones actualmente muy usadas de haber de con infinitivo, que, además de significar necesidad ó deber, entrañan siempre el concepto de un futuro y como tal se emplean con frecuencia.

Por ejemplo: pronto han de disolverse las Cortes (=se disolverán); no se esperaba que las Cortes habian de disolverse tan pronto (=se disolverían); como no le ha de gustar eso (=gustará, gustaría?)

Dr. MÁXIMO HERTING.

(Se continuará.)

## Actualidades

## LA SEMANA

El acontecimiento de mayor resonancia, como que no es de carácter exclusivamente local ó nacional, sino síntoma de la más terrible de las enfermedades que perturban la marcha de la actual sociedad, el descreimiento y el afán de goces y de dominación, ha sido la explosión de una bomba Orsini el día 7 en Barcelona, á las nueve de la noche, cuando regresaba al templo de Santa María del Mar una procesión. No necesitamos, ni podríamos por apremios de espacio, dar aquí cuenta de un suceso que revela hasta que extremo pueden llegar la ferocidad humana y la abyección moral de los que juzgan la destrucción y el exterminio medios eficaces para conseguir ver satisfechas aspiraciones que los mismos apóstoles del anarquismo no saben definir y que denuncian el escepticismo y la desconfianza en los recursos del hombre para cambiar el actual estado sin sacrificar inocentes, como si faltando la fe fuera dable realizar ideal alguno.

El Gobierno y los políticos de todos los partidos se han convencido al fin de que es necesario defender la sociedad contra los insensatos que se declaran sus enemigos jurados, y en cuanto se constituya el Senado, es decir, mañana lunes, será depositado un proyecto de ley encaminado á impedir la propaganda anarquista y á castigar los desmanes de los revolucionarios que pretenden obtener el triunfo por medio de un terror brutal y que nada tienen de común con la civilización y la cultura. Las principales bases de ese proyecto son:

Prohibir toda asociación ó reunión de carácter anarquista.

Prohibir la propaganda de estas ideas en libros, folletos, periódicos, etc.

Someter los atentados anarquistas al procedimiento militar ordinario.

Castigar con la pena de muerte á los autores y cómplices de los atentados que se cometan.

Imponer extrañamiento al extranjero á todo anarquista por el solo hecho de serlo, y caso de regresar á España quebrantando la condena, se le deportará á las islas Marianas ó á Fernando Poo.

El proyecto tiende á semejararse á la ley que rige en Alemania.

En cambio la proposición que tiene preparada el Sr. Silvela, y que trata de este mismo asunto, tiene parecido con la ley de Italia. Y como entre una y otra no hay grandes diferencias, es posible que para armonizar unas y otras ideas presente el jefe de la disidencia conservadora una enmienda al proyecto del Gobierno.

Ante problema de tal alcance, como el de inutilizar á los que sólo sueñan destrucción y horrores, todos los demás han quedado relegados á segundo término, y apenas han logrado los diputados que la opinión se fije en la discusión de actas, al combatir la del Sr. Núñez, electo por Sorbas (Almería), y la del célebre concejal madrileño Sr. Gálvez Holguín, que no tuvo competidor en el distrito de Castuera, gracias á la decisión con que le apoyó el Sr. Romero Robledo. Después de declarar el Sr. Cánovas que interpondrá su influencia para que el Congreso autorice al juez á fin de continuar el proceso contra el Sr. Gál-

vez Holguín y consortes, y de afirmar éste que se despojará de la investidura de diputado si el Congreso se negase á conceder el suplicatorio, porque considera más honrado vivir con un grillete que burlar á la justicia, manchando el decoro de toda una Cámara, el debate hubiera perdido todo su interés si el señor Silvela no hubiese presentado una proposición que sacó de quicio al señor Romero Robledo, y que no ha impedido la proclamación del señor Gálvez Holguín, sin aguardar á que sean presentados los documentos pedidos por el Conde de Romanones y planteada por el señor Cánovas la cuestión de Gabinete.

No han sido, sin embargo, completamente estériles las largas horas dedicadas á la discusión de actas. Con ocasión de las censuras lanzadas contra D. Juan Antonio Núñez, ya diputado por Sorbas y antiguo empleado en las Aduanas de la Isla de Cuba, nuestro querido amigo D. Tomás Castellano, Ministro de Ultramar, ha tenido que revisar el expediente personal del Sr. Núñez y los de otros empleados, y ha adquirido la convicción de que son muchos los funcionarios corrompidos, de que es necesario separar la zizaña del trigo y de que una revisión de todos los expedientes personales que existen en su departamento podría conducir á tal fin.

Como todos los españoles honrados, á quienes no ciegan el interés y las preocupaciones de partido, el Sr. Castellano cree que las principales causas del descontento de los cubanos y de la insurrección separatista son las inmoralidades cometidas por muchos empleados de la Grande Antilla, y está decidido á castigar á los delincuentes y á depurar aquella administración, sin contemplaciones de ningún género, ó á dimitir el cargo de Ministro, si los patrios de los funcionarios corrompidos logran estorbar la realización de tan noble propósito. Ya hace tiempo que el digno Ministro de Ultramar probó que no es de los políticos que comparten el botín con los empleados nombrados ó apoyados por ellos, y uno de los actos más significativos en tal sentido fué la designación del antiguo y probo empleado señor Fagoaga para el cargo de Intendente de Hacienda de la Isla de Cuba.

Precisamente hace pocos días este funcionario, que cuenta con el apoyo incondicional del General Weyler, y sabe que este Jefe está decidido también á moralizar la administración de la Grande Antilla, declaró cesantes y entregó á los tribunales á tres empleados de la Aduana de Sagua la Grande, de cuya corrupción ha obtenido sin duda pruebas concluyentes al girar la visita de inspección hecha á esa población, á Cienfuegos y á otras. El descrédito de los empleados de Cuba ha llegado á tal extremo, que nadie consideró absurda la confabulación de los de Sagua con los separatistas para introducir en la isla armas destinadas á los insurrectos. De esperar es que pronto se juzguen infundados por todo el mundo rumores tales, y que el Sr. Castellano, el General Weyler y el Sr. Fagoaga puedan proseguir su plausible tarea apoyados por todos los Ministros y hasta por el Sr. Romero Robledo, cuyo órgano en la prensa, *El Nacional*, ha hecho declaraciones que le honran.

Entre tanto, por efecto de las torrenciales lluvias propias de la estación, están casi suspendidas las operaciones militares en Cuba, y tal vez seguirán estándolo durante varios meses, si la llegada de algunos Generales á la Habana no ha obedecido al deseo de combinar un nuevo plan de campaña, teniendo en cuenta las particularidades de la actual estación, las dificultades con que lucha Máximo Gómez para organizar fuerzas que auxilien á Maceo y las ventajas que éste ha sabido procurarse, ya que nunca se ha visto acometido por varias columnas á la vez, y ha logrado que las gentes de Pinar del Río le juzguen dueño de la provincia y le paguen tributos cuando no hay fuerzas españolas á la vista.

Lo que se puede afirmar es que la actitud de los Estados Unidos va modificándose paulatinamente, y que los Sherman, los Morgan y los Lodge se han manifestado menos agresivos en las últimas semanas, como si existiera entre ellos y el Gabinete de Washington algún convenio en virtud del cual se abstienen de perturbar la marcha adoptada por Mr. Cleveland, poco deseoso de provocar conflictos desde que conoce la actitud de Inglaterra, de Francia, y sobre todo de Rusia, potencia esta última que, según nuestras noticias, con tal de

arrastrar á España á su órbita, no tendría inconveniente en apoyarla sin rebazo y con todos los poderosos elementos de que dispone. Probablemente, el repentino regreso del ministro plenipotenciario, Mr. Taylor, desde Londres á Madrid es la prueba de que el Gobierno de los Estados Unidos, en vista de los perjuicios que la guerra de Cuba causa al comercio norteamericano, y en vista de la actitud de algunas grandes potencias y de la impotencia de los separatistas para organizar un centro de gobierno, desea poner término á la guerra, y no tendrá inconveniente en interponer sus buenos oficios cerca de los rebeldes y amenazarlos, según se ha dicho, con expulsar á todos los laborantes del territorio de la Unión, en el caso de que no atiendan sus consejos. Algunas concesiones comerciales y el planteamiento de ciertas reformas que España está dispuesta á conceder á Cuba, según se indica en el discurso de la Corona, servirían para justificar el proceder de Mr. Cleveland ante sus compatriotas, quienes van considerando como huéspedes molestos é importunos á los agentes y defensores de los incendiarios de Cuba.

No en vano ha sido nombrado cónsul en la Habana el general Lee, amigo íntimo del Presidente, y no en vano ha sido sustituido Mr. Williams, el abogado de los separatistas, que secundaba la campaña de los Morgan facilitando datos y comunicando noticias exageradas é inspiradas por los mismos separatistas. En cambio, su sucesor visita y consulta al General Weyler, y todo hace presumir que informará lealmente á su Gobierno y contribuirá á evitar rozamientos, hijos de informaciones equivocadas.

Este nuevo aspecto de la cuestión cubana y la esperanza de que se contrate en breve un empréstito y logren al fin las Compañías de ferrocarriles los suspirados auxilios, á pesar de la actitud de la prensa independiente y servidora de la opinión, han influido de tal suerte en los hombres de negocios, que las cotizaciones de Bolsa se sostienen firmes, y cada día que pasa, aun cuando paulatinamente, van elevándose á pesar del descenso de los valores franceses.

Madrid 14 de Junio de 1896.

B. de T. y T.

## Ecos regionales

## FÉRIAS Y FIESTAS EN PALMA

El martes de esta semana recibió nuestro Director la siguiente circular, que con gusto trasladamos íntegra á estas columnas:

«Muy Sr. nuestro: Desde hace tiempo se persigue con afán el propósito de celebrar ferias y fiestas en esta ciudad, como se celebran en la mayoría de las capitales de provincia. Ni los buenos intentos de los que en el año 1881 lograron realizar sus designios, siquiera como ensayo que no logró satisfacer las generales aspiraciones; ni el buen deseo de muchos, que retrocede ante lo complicado y vasto de los recursos que deben ponerse en juego; ni los escritos que sucesivamente han aparecido en los periódicos locales formulando proyectos, ó alentando al país para la realización de este pensamiento, han conseguido establecer anualmente estos concursos de tan ventajosos resultados para la agricultura, la industria y el comercio, como convenientes á las relaciones de pueblos hermanos, aislados dentro de su territorio por falta de un vínculo que tenga sus mútuos intereses.

Afortunadamente el proyecto de celebrar ferias y fiestas en Palma no se debate, por la unanimidad de las aspiraciones; pero acontece que, como en toda obra importante y de difícil realización, los obstáculos abrumen nuestra timidez y las escasas iniciativas nacen desmayadas ó se abandonan antes de probarlas.

Las circunstancias actuales que deben arrostrarse con tanto más vigor cuanto amenazan ser más calamitosas para la agricultura, la industria y el comercio de esta isla, nos han movido á intentar un nuevo esfuerzo en favor de la idea tantas veces iniciada, precisamente en los momentos en que es más necesaria la contratación, el movimiento y la vida de nuestro mercado. La opinión que tratamos de explorar es la que ha de decidirnos á poner todo nuestro esfuerzo y á este fin invitamos á Vd. para que se sirva concurrir á la reunión que se celebrará el día 16 del corriente á las siete

de su tarde en el saloncito de la Junta de Agricultura, Industria y Comercio, plaza de Santa Eulalia.—Conde de Ayamans.—Narciso Sans.—José Miralles.—Pedro Martínez.—Juan Marqués.—José Hoyo.—Juan Luis Estelrich.—Gabriel Ribas.—José Monlau.—Eusebio Pascual.—Barique Alzamora.—José Quint Zaforteza.—Baltasar Champsaur.»

Como la reunión debía celebrarse el mismo día, pocas horas después de tener en nuestro poder la convocatoria, no nos fué posible asistir. A haberlo sido, hubiéramos manifestado verbalmente á los iniciadores de tan hermoso proyecto y á la selecta concurrencia que, respondiendo á su patriótico llamamiento, acudió para secundarles, lo que hemos de decirles hoy por escrito, esto es: que al SOLLER le es simpática bajo todos conceptos la idea, y que al enviarles su aplauso, tan entusiasta como modesto, se pone á sus órdenes y les ofrece incondicionalmente sus columnas, desearo de contribuir con cuanto sus fuerzas le permitan á la realización de esta mejora regional, por la que tiempo ha suspiran todos los amantes verdaderos de la cultura y de la prosperidad de la provincia balear.

### Crónica Local

El domingo último por la tarde y por la noche dió función en el teatro de la «Defensora Sollerense», conforme habíamos anunciado, una compañía dramática de aficionados, de Palma, y, según se nos dijo, asistió escasa concurrencia á la de la tarde, siendo bastante mayor la que fué á presenciar la de la noche.

Para mañana á las mismas horas del día y de la noche se anuncian tambien funciones, pero esta vez de zarzuela. Se pondrán en escena las obras cómico-líricas *Niña Pancha*, *Un cómico nuevo* y *Me conviene esta mujer*; y *El guarda-bosques* y *Voluntarios catalanes*, respectivamente.

Desearnos coseche muchos aplausos la Compañía y á la Empresa un lleno por función.

Desde que salió á luz nuestro anterior número, ha habido en este puerto un movimiento de vapores que, á juzgar por él, cualquiera confundiría este pueblo con una capital de primer orden; veámoslo nuestros lectores:

El domingo, procedente de Palma, llegó, á las once y media de la mañana, el «Lulio» y salió de nuevo al anochecer para Barcelona y Cette.

El mismo día, tambien al anochecer, para Barcelona y Cette salió el «León de Oro», que había llegado el día anterior.

El lunes, á las seis, llegó de Barcelona el «Cataluña», trayendo la balija, y para dicho punto llevándose la correspondencia volvió á salir por la tarde, á la hora de itinerario.

Ayer á las nueve y cuarto entró el

«Lulio» procedente de Cette directamente, y á las once salió con destino á Palma.

Esta mañana, á las seis, procedente de Cette con escala en Barcelona, ha fundeado el «León de Oro», quedando dispuesto para salir mañana por la tarde para Barcelona y Cette, según tiene anunciado.

En todos estos viajes se ha embarcado ó desembarcado algún pasaje y variada carga, siendo bastante regular el número de los pasajeros que han llegado ayer y hoy.

¡Quien había de soñarlo siquiera, hace algunos años!

Por curiosidad quisiéramos conocer lo que dicen ó piensan ahora todos aquellos pesimistas, que no solo lo eran sinó que, llamándonos *vaporés* y acompañando al mote una mueca de desprecio, se burlaban de los pocos que íbamos á reunirnos en el salón-teatro de la *Defensora Sollerense* para tratar la forma y los medios con que podíamos contar para fletar el «Niny», con el fin de que hiciera escala en este puerto una vez cada quince días..... pero, ya lo hemos dicho, solo por curiosidad.

Y cuantas empresas como esta quedan por explotar en este pueblo, que serian de seguro juzgadas por los mismos como lo fué de primera impresión la del servicio de vapor!

Desde la publicación de nuestro número anterior, en que dimos cuenta de las gestiones que practica el Ayuntamiento para dotar de agua potable la barriada del puerto, han continuado los ensayos y diligencias para la realización de tan laudable proyecto.

Los propietarios de la fuente de *Can Bi*, sin exceptuar uno solo, han manifestado estar dispuestos á ceder el agua amigablemente, sin que haya necesidad de proceder á la expropiación forzosa, en caso de utilizarse aquel manantial para el caserío del Puerto.

Por su parte, D. Manuel Borrás, dueño de la finca *Son Llampayas*, ha entrado en negociaciones con el Ayuntamiento á fin de ver si se viene á un arreglo, para el caso en que se considere preferible conducir á dicha barriada un manantial de las aguas de la expresada finca.

Procuraremos tener á nuestros lectores al corriente de la marcha de tan importante asunto.

El martes por la mañana se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio, en la parroquial iglesia de esta villa, la bella y distinguida señorita D.<sup>a</sup> Margarita Magraner y Morell y nuestro particular y querido amigo el médico D. Juan Marqués y Frontera.

Después de la religiosa ceremonia dirigiéronse los desposados, á la casa del

novio, calle de Real, y después de recibir las felicitaciones de la familia y amigos íntimos, que habianles acompañado, salieron para Palma en donde debían embarcarse por la tarde para Barcelona y Madrid.

Desearnos á la joven pareja eterna dicha.

Sabemos que la «Compañía de copropietarios del *León de Oro*», teniendo en cuenta que una gran parte de los sollerenses que debían venir de Francia están ya aquí, y considerando por otra parte satisfechos los deseos de los muchos partícipes que querían hiciera el vapor algunos viajes semanales en esta época á Barcelona y á Cette, y así habianlo pedido con insistencia al Naviero-Director, resolvió anoche variar el actual servicio y establecer de nuevo el decenal á partir del día 30 del corriente mes.

Ya lo saben, pues, nuestros lectores: en lo sucesivo el *León de Oro* saldrá de este puerto para los de Barcelona y Cette los días 10, 20 y último de cada mes, como antes, y de dichos puertos los días que tenía anunciados antes de establecer por corta temporada el servicio semanal.

En la plaza del Arrabal se ha levantado una espaciosa tienda de madera, y según informes es con objeto de exhibir en ella reptiles de gran tamaño y otros animales de la zona tropical, todos ellos vivos.

La brigada de peones municipales trabaja desde la penúltima semana en la calle de San Jaime, donde se construye una mina para dar salida á las aguas pluviales, que no creemos la tuvieran, siendo dicha calle, como la de San Bartolomé, de las pocas cuyo piso no tiene declive.

Probablemente después de la mina de desagüe se construirá un buen piso y aceras, y en tal caso la mejora habrá resultado por partida doble, como lo resultó la que se hizo en la calle de Cocheras.

Así debiera hacerse en algunas otras calles cuyos cascos son en extremo húmedas por las filtraciones de las aguas de lluvia, y cuyos pisos están poco menos que intransitables.

### EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión ordinaria de 18 de Junio 1896.

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde D. Juan Joy y con asistencia de los Sres. concejales D. Martín Marqués, D. Lorenzo Mayol, D. Amador Castañer, D. Jaime Magraner, D. José Morell y D. Miguel Arbona.

Leída y aprobada el acta de la sesión

anterior, el Ayuntamiento se enteró de una comunicación del Sr. Gobernador de la Provincia trasladando otra de la Excelentísima Diputación Provincial en que se notifica que dicha corporación acordó conceder á este Ayuntamiento una subvención de 300 pesetas para la reparación de sus caminos vecinales. Se acordó dar las gracias á la Diputación.

Pasaron á informe de la Comisión de obras una instancia de Bartolomé Canals y otra de Bartolomé Mayol y Enseñat relativas á construcciones de interés particular.

Y se levantó la sesión.

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, día 21, al anochecer, expuesta S. D. M. se hará el ejercicio del mes dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

Día 23, al anochecer se cantarán solemnes completas en preparación de la fiesta de San Juan Bautista.

Día 24, á las seis y media de la mañana el ejercicio mensual del glorioso apóstol San Bartolomé; á las nueve y media horas menores y la misa mayor con sermón por D. José Pastor, Vicario.

### Registro Civil

#### NACIMIENTOS.

Varones 0.—Hembras 2.—Total 2.

#### MATRIMONIOS.

Día 16.—D. Juan Marqués Frontera, soltero, calle de Real, con D.<sup>a</sup> Margarita Magraner Morell, soltera, calle de San Jaime.

#### DEFUNCIONES

Día 16.—Ana Trías Busquets, de 1 año, calle de la Victoria.

### MOVIMIENTO DEL PUERTO

#### EMBARCACIONES FONDEADAS

Día 14.—De la mar, balandra Walkyrie, de 18 ton., pat. D. Oneglio Bartolomeo, con 4 mar. y su equipo.

Día 15.—De Palma, en 5 horas, vapor Cataluña, de 662 ton., cap. D. R. Terrasa, con 30 mar. y efectos.

Día 16.—De Barcelona, en 2 días, laúd Humilde, de 53 ton., pat. D. Juan Casanovas, con 7 mar. y lastre.

Día 16.—De Andraitx, en 1 día, pailebot Concepción, de 44 ton., pat. don G. Terradas, con 7 mar. y lastre.

Día 19.—De Palma, en 1 día, laúd Internacional, de 27 ton., pat. D. Esteban Pujol, con 5 mar. y lastre.

Día 19.—De Cette, en 20 horas, vapor Lulio, de 405 ton., cap. D. Pedro Aulet, con 25 mar. y efectos.

Día 19.—De Palma, en 2 días, laúd Cristina, de 16 ton., pat. D. Gaspar Pujol, con 6 mar. y lastre.

Día 20.—De Cette y Barcelona, en 10 horas, vapor León de Oro, de 278 toneladas, cap. D. G. Mora, con 15 mar. y efectos.

#### EMBARCACIONES DESPACHADAS

Día 14.—Para Barcelona y Cette, vapor León de Oro, de 278 ton., cap. don G. Mora, con 15 mar., pas. y efectos.

Día 14.—Para Barcelona vapor Lulio, de 405 ton., cap. D. Pedro Aulet, con 23 mar. y efectos.

Día 15.—Para la mar, balandra Walkyrie, de 18 ton., pat. D. Oneglio Bartolomeo, con 5 mar. y su equipo.

Día 15.—Para Barcelona, vapor Cataluña, de 662 ton., cap. D. R. Terrasa, con 30 mar. y efectos.

Día 18.—Para Andraitx, pailebot Concepción, de 44 ton., pat. D. G. Terradas, con 6 mar. y madera.

Día 19.—Para Palma, laúd Internacional, de 27 ton., pat. D. Esteban Pujol, con 5 mar. y lastre.

Día 19.—Para Palma, vapor Lulio, de 405 ton., cap. D. Pedro Aulet, con 25 mar. y efectos.

Día 19.—Para Palma, laúd Cristina, de 16 ton., pat. D. Gaspar Pujol, con 4 mar. y lastre.

### ÚLTIMAS COTIZACIONES

	Palma	DINERO
Crédito Balear.	49'00	
Cambio Mallerquín	0'00	
Fomento Agrícola	63'00	
Ferro-carriles de Mallorca.	30'00	
Alumbrado por Gas.	90'00	
Salinas de Ibiza	190'00	
Bonos Municipales	34'00	
La Isleña Marítima	47'00	
Banco de Préstamos.	3'00	

#### Madrid

4 p <sup>o</sup> perpetuo interior.	63'85
4 p <sup>o</sup> perpetuo exterior.	76'35
4 p <sup>o</sup> amortizable.	76'35
Billetes hipotecarios de Cuba (1890)	87'10
Id. id. (1886)	00'00
Banco de España.	382'25
Tabacos.	186'50
París á la vista	18'10
Londres, á la vista	29'74

#### Barcelona

4 p <sup>o</sup> perpetuo interior.	63'90
4 p <sup>o</sup> exterior.	76'69
Amortizable	77'00
Ferro-carriles del Norte.	27'55
Francias.	20'20
París.	65'21

es fácil, porque son ya muchos los propietarios que, á la vista de los resultados que les están ofreciendo algunos naranjales pertenecientes á personas observadoras, admiten el naranjo injertado á medida que replantan.

### IX.

#### TRASPLANTE.

Roturado y mullido el terreno, se demarcan y cavan los hoyos con toda la anticipación posible, bien sea situándolos al marco real, bien sea al tres bolillo, á distancia conveniente. Podrá ser ésta de tres á ocho metros, según las probabilidades que se tengan de que la planta ensanchará ó no la copa, y según fuese el cultivo de otros frutales que se quiera establecer en el centro de los marcos. No es fácil dar reglas fijas en esta materia. La mayor ó menor profundidad y las buenas ó malas cualidades del terreno, apreciadas por un agricultor experto, han de servir de pauta para dar en la acertada distribución de los cuadros: á veces será insuficiente el espacio de ocho metros, excesivo el de cuatro. Advertiremos, sin embargo, que la poca seguridad de que la vida de los naranjos sea duradera, aconseja el estrechar las distancias para no desperdiciar terreno, abono, labores y riego.

Nuestros mayores plantaban naranjos francos en cuadros de dos á cuatro metros de lado, obligándoles á elevar la copa á la mayor altura posible: de ahí, aquellos huertos compactos donde

no penetraba un rayo de sol, con abundante fruto, si, pero expuesto á los vientos y á las heladas, no menos que al roce y dificultad de recolección. Como era natural, la falta de ventilación y los frecuentes cortes exigidos por la poda, producían la caries en los troncos que se hendían y rajaban hasta el suelo. Conocidos los inconvenientes de este sistema, muchos ensancharon las distancias en los nuevos plantíos y obtuvieron pies de copa esbelta, elevada y más productiva; pero la nueva enfermedad acabó ya con unos y otros, no siendo éstos los que más resistieron, sino los injertados y de tronco escaso. Dada esta experiencia, no se ha de extrañar el ver en Sóller naranjos plantados á distancias varias, de copa muy baja, que corresponden al cultivo que se les da. La inmensa mayoría de propietarios pone manzanos, perales, melocotoneros etc., en el centro de los marcos, mezcla solamente tolerable en pequeñas propiedades donde los cultivos no puedan establecerse por separado: no lo aconsejamos.

Todo lo que exceda de profundidad, para que la planta tenga quince ó veinte centímetros de tierra mullida y abonada debajo sus raíces y queden éstas cubiertas con una capa de tierra igual á la que tenían encima en el plantel, estará demás en los hoyos; no así la anchura que nunca pecará por exceso. Está demostrado, hasta la evidencia, y es opinión común entre los agrónomos más eminentes, que ninguna planta extiende sus raíces á placer, colocada á mayor profundidad de la que gozaba en el vivero: si no puede llevar aquellas á la capa vegetal, donde se hallen favorecidas por la acción del aire y de la

luz, vivirá enferma ó morirá. Esta regla no tiene excepción á no ser en terrenos muy secos, en cuyo caso podrán cubrirse las raíces unos cinco centímetros más de lo arriba indicado; pero ni aun esto será permitido, si para ello ha de quedar enterrado el cuello del injerto, so pena de exponerse á malograr la planta: por no tener esto presente hay que replantar muchas veces un sin número de marras. Así, pues, si los naranjos son muy jóvenes, bastarán hoyos de cincuenta centímetros; si muy crecidos, deberá ser mayor la profundidad, dando por supuesto que el campo está removido.

Tocante á las épocas del trasplante, la salida del invierno y la del estío son las más propicias. En clima templado como el nuestro, puede verificarse esta operación en todas las estaciones del año, con tal que la sávia esté adormecida, próxima á mover y los terrenos no sean muy arcillosos.

Venga la planta con todo el cepellón posible y tenga este cierto grado de humedad, pues cuanto menos raíces se descubran ó se quebranten, tanto mayor será el éxito del arraigo. Si el arranque fué desgraciado y el naranjo trae pocas raíces ó es preciso cortárselas por hallarse estropeadas, quítese parte de la rama, despuntando los brotes secundarios, nunca los principales ó ramas madres, hasta que aquellas estén en relación con ésta y puedan desarrollarse á la par. Dejamos de advertir, por sabido, que si el naranjo ha de transportarse gran trecho, es indispensable amparar el cepellón con pleita ó broza sostenida por un cordel.

Al rellenar los hoyos: hágase con tierra vegetal mezclada con estiércol podrido, nunca crudo, por-

# METEOROLOGÍA.-1.ª quincena de Junio.

OBSERVATORIO DE D. JOSÉ RULLÁN PERO.—CALLE DE S. PEDRO

OBSERVATORIO DEL FARO DE «PUNTA GROSSA»

Día	TERMÓMETROS								MAÑANA		TARDE		VIENTO		Atmósfera		Pvivo.	OBSERVACIONES	
	Mañana		Tarde		Ter. del Bar. G.º	Ter. del Bar. G.º	Dirección	Fuerza	M.ª Trd.	M.ª Trd.	Mañana	Tarde	M.ª	Tarde					
	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.											M.ª	Tarde			M.ª
1	24	12	25	13	21.0	18.0	22.0	19.4	18	754	19	754	S.	N.	»	»	D.	D.	
2	26	13	26	23	26.2	22.0	23.4	19.4	18	756	19	753	O.	O.	»	»	D.	D.	
3	26	17	27	22	26.0	22.0	23.0	19.0	20	753	20	754	S.	N.	»	»	D.	D.	
4	27	15	27	23	26.8	22.0	23.4	21.0	21	754	21	754	O.	N.	»	»	D.	D.	
5	27	17	27	23	27.0	21.0	26.0	21.0	21	755	21	755	N.	S.	»	»	D.	D.	
6	21	17	28	18	27.0	22.0	27.0	22.0	21	755	21	755	O.	N.	»	»	D.	D.	
7	28	15	28	10	28.0	20.0	26.0	20.0	22	754	22	754	O.	N.	S	S	C.	D.	
8	27	20	27	19	23.0	19.0	26.0	20.0	22	754	22	749	S.	S.	S	T	C.	C.	
9	23	17	23	18	22.0	18.0	26.0	20.0	22	750	22	753	O.	S.	S	T	D.	D.	
10	21	16	24	20	22.0	17.0	22.0	16.0	21	750	21	755	S.	O.	S	»	D.	D.	
11	24	17	25	21	24.8	19.8	24.4	16.0	20	754	21	757	E.	N.	»	»	D.	D.	
12	24	11	27	24	26.8	22.0	26.0	23.0	21	756	21	756	N.	N.	»	»	D.	D.	
13	28	15	28	25	28.0	22.4	27.4	22.0	20	756	22	756	N.	O.	»	S	D.	D.	
14	28	19	24	20	24.0	22.0	20.0	18.0	22	757	22	754	O.	S.	T	S	D.	Ll.	1
15	25	17	26	23	25.4	24.0	23.0	20.0	22	754	22	753	S.	E.	S	»	Ll.	D.	4

NOTA. Cuando la casilla de la fuerza de los vientos está en blanco indica que la corriente era apenas perceptible, la S. indica que es suave, la F. fuerte, la T. tempestuoso y la U. uracanado. El estado del cielo, en la casilla Atmósfera, se señala por las iniciales: D. que indica despejado y C. cubierto. Las horas de observación son: á las 9 de la mañana y á las 3 de la tarde. Los termómetros están á la sombra.

OTRA. En el observatorio del «Faro de la Punta Grossa» los instrumentos están á 101 metros 620 milímetros sobre el nivel del mar.

Los anuncios que se inserten en esta sección pagarán: Hasta tres inserciones á razón de 0'05 pesetas la línea; hasta cinco inserciones á razón de 0'03 pesetas, y de cinco en adelante á razón de 0'02 pesetas. El valor mínimo de un anuncio, sea cual fuere el número de líneas de que se componga, será de 0'50 pesetas. Las líneas, de cualquiera tipo sea la letra, y los grabados, se contarán por tipos del cuerpo 12 y el ancho será el de una columna ordinaria del periódico.

Los anuncios mortuorios por una sola vez pagarán: Del ancho de una columna 1'50 ptas., del de dos 3 ptas., y así en igual proporción. En la tercera plana los precios son dobles, y triples en la segunda. Los comunicados y anuncios oficiales pagarán á razón de 0'05 pesetas y los reclamos á razón de 0'10 ptas. La línea del tipo en que se compongan, siendo menor del cuerpo 12, y de éste si es mayor. Los suscriptores disfrutarán una rebaja de un 25 por ciento.

## Sección de Anuncios

# TIENDA NUEVA DE SAN JOSE

DE  
**IGNACIO FIGUEROLA**  
JAIME II, NÚM. 14.--PALMA.

Hallará el público los surtidos más completos y económicos en lienzo todo de un ancho para sábanas, tiras bordadas, variedad infinita en toallas, colchas blancas y de color, brillantes, y géneros de punto, géneros de algodón de todas clases y anchos, todo cuanto se desea para equipos de novios.

ESPECIALIDAD EN GÉNEROS BLANCOS  
LA CASA QUE VENDE Á PRECIOS MAS BARATOS

## Casa BANQUÉ

COLON, 34

PALMA DE MALLORCA

MÁQUINAS PARA COSER DE VARIOS SISTEMAS  
**WERTHEIM-PFAFF-WHITE**

¡¡NOVEDAD!!

Máquinas WERTHEIM TRIPLES para coser, bordar y zurcir.

VELOCÍPEDOS y accesorios para los mismos

VENTA Á PLAZOS Y AL CONTADO

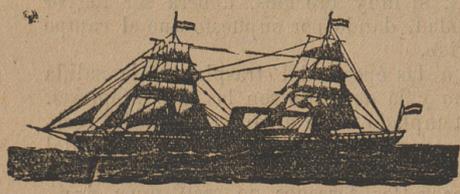
Casa BANQUÉ,--Colon, 34,--PALMA

Encargado en Sóller: AMADOR SASTRE, Buen Año, 9

◆Tinta negra Siglo XIX◆Tinta comunicativa◆Tinta violeta◆  
◆Tinta carmin◆Tinta para sellar◆etc., etc.◆  
La hay en venta en el establecimiento LA SINCERIDAD-San Bartolomé-17-SOLLER.

## Isleña Marítima

El acreditado vapor



# LULIO

Saldrá del puerto de PALMA para los de  
**SÓLLER, BARCELONA Y CETTE**

todas las semanas con arreglo al siguiente

### ITINERARIO

De Palma para Sóller. . . . . Todos los domingos á las 8 mañana.  
» Sóller para Barcelona. . . . . » los domingos á las 7 tarde.  
» Barcelona para Cette. . . . . » los lunes por la tarde.  
» Cette DIRECTO PARA SOLLER y Palma. « los jueves á la 1 tarde.  
» Sóller para Palma. . . . . » los viernes por la tarde.

### CONSIGNATARIOS:

EN SÓLLER.—D. Ramón Coll—Calle del Mar n.º 50.  
EN CETTE.—D. Bartolomé Tous.

## SERVICIO SEMANAL

ENTRE

SOLLER, BARCELONA, CETTE  
Y VICE-VERSA



por el magnífico y veloz vapor

## LEÓN DE ORO

Salidas de Sóller para Barcelona: todos los domingos á las 7 tarde.  
Salidas de Barcelona para Cette: todos los lunes á las 7 tarde.  
Salidas de Cette para Barcelona: todos los jueves á las 2 tarde.  
Salidas de Barcelona para Sóller: todos los viernes á las 8 noche.

EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.  
EN BARCELONA.—Sres. Rosich Cárles y Comp.ª, Paseo de la Aduana, 25.  
EN CETTE.—D. Guillermo Colom, Quai Commandant Samary-5.

## C. PEREZ,--FOTÓGRAFO

Calle Nueva, 87--SÓLLER

Retratos en todos tamaños.  
Precios, desde 3 pesetas la media docena.

Venta. Se vendé tanto en junto como en porciones el huerto llamado «La Planesa», sito en esta villa.

Para informes dirigirse á don Guillermo Bernat (Fiol)

## DAMIAN FRONTERA MAYAGUEZ.-(Puerto-Rico).

Almacén de calzado de todas clases y objetos de peletería.

Importaciones directas de los principales mercados del mundo, renovados quincenalmente.

Fábricas de curtidos y de calzado ventajosamente conocidas, por la excelencia de sus manufacturas en toda la Provincia.

VENTAS AL POR MAYOR

## FONDA DE LA MARINA DE FRANCISCO CARCASONA y Hermano

PLAZA DE PALACIO, 10--BARCELONA

El dueño de este establecimiento, ex-dependiente de la fonda del Universo, participa á los señores viajeros de toda la isla de Mallorca y en especial á los sollerenses, la gran restauración que se ha hecho al hotel, en el que encontrarán en lo sucesivo un esmerado servicio, lo mismo á la carta que por cuartos, con gran rebaja en los precios.

Con el mismo trato y en las mismas habitaciones que se pagaba 5 y 6 pesetas, se pagará en adelante solamente 4, agradecida la casa á la protección que de estos isleños recibe.

Naranjos y limoneros. Los hay de diferentes tamaños, hermosos, lozanos y de clases escrupulosamente escogidas, en el vivero de Guillermo Rullan y Estades, Huerto del Convento.—Sóller.

## VENTA DE SOLARES en el «Noguerá»

Ultimados ya todos los trabajos preliminares se ha empezado la venta de solares cuyos precios variarán entre docientos y quinientos duros segun el sitio que escojan.

Los que deseen adquirirlos pueden dirigirse en Palma á los propietarios, calle de San Miguel, ó bien en Sóller, al Maestro Jaime Rullan y Bisbal (Ros).

## LA SOLLERENSE

DE JOSÉ COLL

CERBERA y PORT-BOU (Frontera franco-española) Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»